

Translated by  
Defense Language Branch

Excerpt from the "Diary of Marquis KIDO" (1937)

(Prosecution Document No. 1632)

January, 27th (Wednesday) Fine.

Went to the office of the Lord Keeper of the Imperial Seal at 2, p.m.; met the Keeper of the Imperial Seal and informed him of the various situations. Heard from him the nature of his meeting with Mr. UGAKI of this morning. Mr. UGAKI stated the outcome of his negotiations with the Army considerably in detail. He seemed to be asking implicitly for the efforts of the Imperial Court circles, saying that the following three courses could be considered as counter-measures:

1. To handle the matter as an administrative matter by common regulations of each Department's governmental organization.
2. To have the generals in active service occupy the post by petitioning to His Majesty for a gracious Imperial rescript.
3. To return the generals in reserve service to active service.

The Keeper of the Imperial Seal answered to this to the effect that the time was then just in such a condition as to

Def. Doc. No. 2272

be going against the torrent, and it required much consideration to have the Emperor get on board a ship which was sailing against the torrent. And he conveyed in a roundabout way that it was no good to resort to the Imperial message and other means of the like. Whether it was due to this answer or not, Mr. UGAKI left without applying for an audience with His Majesty.

昭和十二年木戸公爵日記（核察文書第一六三二號）ヨリ抜萃

一月二十七日（水）晴

二時内大臣府ニ至リ内大臣ニ面談諸方面ノ情勢ヲ傳フ内大臣ヨリ今朝宇垣氏ト會見ノ模様ヲ聽ク

宇垣氏ハ國庫トノ交渉ノ頃末ヲ相當詳シク述ヘラレ其ノ對策トシテ左ノ三ノ途ヲ考フルコトヲ得トテ暗ニ宮中方面ノ盡力ヲ望ム風アリタリ

一各省官制整理ニヨリ事務管理ニテ行クコト

二現役將官ニ優遇ヲ奏請シテ就任セシムルコト

三豫備役將官ヲシテ現役ニ復セシムルコト

右ニ對シ内大臣ヨリ今ハ恰モ激流ヲ迎レルガ如キ有難ナルトコロ激流ヲ迎

ル船ニ墜下ヲ御乘セ申スコトハ餘程考ヘネハナラヌコトナリトノ意味ヲ述

ヘ圓滑ニ優諛其ノ他ノ手段ノ不可ナル趣ヲ傳ヘタリ右ノ結果カ宇垣氏ハ并

言ヲ通ヒ出ダスニ退出セリ